



# EESK Info

Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja –  
tilts starp Eiropu un organizētu pilsonisko sabiedrību  
2016. gada janvāris | LV

## IEVADRAKSTS

EESK –  
strādāt ar  
cilvēkiem  
Eiropas labā



Godātie lasītāji!

Aizvadītais 2015. gads Eiropai ir bijis pilns izaicinājumu: eiro krīze, politikas un ekonomiskas jukas vairākās dalībvalstīs un visam klāt vēl simtiem tūkstošu bēgļu un imigrantu ieplūšana ES.

Turklāt bezdarba līmenis, īpaši jauniešu vidū, ir pārāk augsts, ir jūtama klimata pārmaiņu ietekme un sabiedrībā valda slēptas bailes no radikālo islāmistu terora.

2016. gadā likmes būs augstas, un mums visiem jāpalīdz meklēt labākos un pareizākos risinājumus.

Eiropai jāpārskatās: ES būtu vairāk jādarbojas līdzīgi labi organizētam uzņēmumam ar spēcīgu, uz līdzdalību balstītu vadību un saskaņotu, uz kopīgiem mērķiem virzītu rīcību. Par prioritāti jāizvirza ekonomiskās un monetārās savienības izveides pabeigšana, jo tā ir pilnīgi nepieciešams instruments kopīgas valūtas telpā. Par realitāti jāklūst patiesai Eiropas patvēruma un migrācijas politikai. Šajā gadā būs jārisina daudz grūtu uzdevumu, un mums ir nekavējoties jāsteno nepieciešamie regulatīvie pasākumi.

Mūsu rīcībai jābūt drosmīgai un balstītai uz realitāti, domājot par Eiropas iedzīvotāju labklājību. Pilsoniskā sabiedrība mums rāda ceļu, un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja kā organizētas pilsoniskās sabiedrības viedokļa paudēja pastiprinās centienus ieņemt vietu, kas tai pienākas ES politikas veidošanā, un tādējādi nodrošināt, ka Eiropas politika tiek īstenota kopā ar cilvēkiem un viņu labā.

Gonçalo Lobo Xavier  
EESK priekšsēdētāja vietnieks komunikācijas jautājumos

## TURPMĀKIE NOTIKUMI ŠAJĀ IZDEVUMĀ

2016. gada 17.-18. februāris  
EESK, Brisele –  
EESK plenārsesija

**2** EESK decembra plenārsesijas  
uzmanības centrā – migrantu  
un bēgļu jautājums

**3** Nīderlandes prezidentūra  
Eiropas Savienībā: pievērsties  
būtiskajam

**4** KLP: vienkāršošanā vajadzīga  
racionāla pieeja. EESK  
atzinumā aicina samazināt  
birokrātiju lauksaimniekiem

## Drosmīgie velosipēdisti aicina ES lēmumu pieņēmējus tikai vienu dienu izjust, ko nozīmē invaliditāte

EESK, sadarbojoties ar ANO, 2015. gada 14. decembrī demonstrēja filmu *El desorden de los sentidos* ("Maņu traucējumi"), kuras varoņi ir divi gados jauni spāņu riteņbraucēji ar invaliditāti, Herardo un Antonio, kas kopā ar savām ģimenēm 2013. gadā ar velosipēdiem veica "Jēkaba ceļu" uz Santjago de Kompostelu. Minētajā dienā komanda bija ieradusies Briselē, lai vērstu uzmanību uz grūtībām, ar kurām ikdienas dzīvē saskaras cilvēki ar invaliditāti, un lai ietekmētu gaidāmos ES tiesību aktus.

Šis pasākums, kas notika sakarā ar nesen atzīmēto starptautisko cilvēku ar invaliditāti dienu un tūlīt pēc jaunā ES tiesību akta par pieejamību publicēšanas, bija svarīgs notikums Eiropā dzīvojošajiem cilvēkiem ar invaliditāti. Filmas uzņemšanas komanda un ģimenes apliecināja, ka trūkst izpratnes par cilvēkiem ar invaliditāti un viņu vajadzībām. Abas ģimenes EESK pastāstīja, ka ir izdevies daudz sasniegt, tomēr dažas ļoti vienkāršas lietas dzīvē cilvēkiem ar invaliditāti joprojām rada reālas problēmas: piekļuve publiskām telpām, darba tirgum un sociālajiem un publiskajiem pakalpojumiem ir saistīta ar nemitīgu grūtību pārvarēšanu. Kad moderators, EESK loceklis un Nodarbinātības, sociālo lietu



Filmas producete Irene Hens, filmas režisors Alejandro González Salgado, Antonio Luque Aumente tēvs Javier Luque; Gerardo Fernández Costa un viņa treneris Javier Pitillas

un pilsoniskuma specializētās nodaļas (SOC) priekšsēdētājs Pavels Trantina, kurš bija uzaicinājis Herardo un Antonio, jautāja, kāds būtu viņu galvenais vēstījums ES iestādēm, Antonio tēvs Havjers Luke atbildēja, ka pirms jaunā tiesību akta par pieejamību galīgās redakcijas pieņemšanas ES lēmumu pieņēmējiem vajadzētu vienu dienu piedzīvot, tieši sajūst un iepazīt invaliditātes radītās reālas grūtības.

Pavels Trantina sacīja: "Eiropas Savienībai vēl daudz jādara, lai panāktu pilnīgu atbilstību ANO Konvencijai par cilvēku ar invaliditāti tiesībām. Ilgi gaidītais ES tiesību akts par pieejamību, ko publicējusi Eiropas Komisija, ir solis

pareizajā virzienā, taču jāuzklausa ar invaliditāti dzīvojoši reāli cilvēki, tādi kā Herardo un Antonio, un jānodrošina atbilstība viņu vajadzībām."

EESK 2016. gada sākumā sagatavos atzinumu par jauno ES tiesību aktu par pieejamību, un Herardo un Antonio tēva liecības Komitejas locekļiem sniegs iedvesmu šajā darbā. EESK ir arī izveidojusi pastāvīgu izpētes grupu, lai uzraudzītu ANO Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām īstenošanu, sekmētu ES politikas izstrādi šajā jomā un veicinātu pilsoniskās sabiedrības, it īpaši personas ar invaliditāti pārstāvošo organizāciju, līdzdalību. (aj)

## EESK 2015. gada balva pilsoniskajai sabiedrībai: par nabadzības apkarošanu apbalvotas piecas organizācijas



Piecas apbalvotas organizācijas EESK plenārsesijā

Piecas godalgotās iniciatīvas sniedz mirkļa ieskatu darbā, ko paveikušas tūkstošiem brīvprātīgo grupas un nevalstiskās organizācijas visā Eiropā. Katrā projektā savā veidā ir risināts 2015. gada temats "Cīņa pret nabadzību". Vācijas un Somijas iniciatīvas

katra tika apbalvota ar 11 500 eiro. Trīs iniciatīvas no Īrijas, Francijas un Polijas katra saņēma 9000 eiro.

Visām organizācijām uzdeva jautājumu, kā to darbu ietekmēs šādas balvas piešķiršana.

### Pirmās vietas ieguvēji *Armut und Gesundheit in Deutschland* (Vācija)

"Līdztekus mūsu labās slavas vairošanai, kas nodrošina mūsu darba finansiālo pamatu, balvas pilsoniskajai sabiedrībai iegūšana mums palīdzēs stiprināt pozīcijas, kad mēs politikajā arēnā atbalstīsim un rīkosim kampaņas, lai uzlabotu veselības aprūpi grūtībās nonākušiem cilvēkiem. Tādas iestādes

>>> 2. lpp





# Decembra plenārsesijas uzmanības centrā – migrantu un bēgļu jautājums

EESK decembra plenārsesijas uzmanības centrā bija migrācijas un bēgļu krīzes tematika. Asambleja pieņēma četrus atzinumus, kuros aplūkoti dažādi migrācijas aspekti (sk. *ierāmējumu*), sākot ar rīcības plānu cīņai pret migrantu kontrabandu un ES programmu migrācijas jomā un beidzot ar drošu izcelsmes valstu saraksta izveidi un krīzes laikā izmantojamu pārceļšanas mehānismu.

Papildus minētajiem atzinumiem EESK pieņēma rezolūciju par bēgļu krīzi, ar ko EESK lasītāji var iepazīties šajā lappusē.

EESK uzskata, ka ES dalībvalstu atšķirīgās pieejas, ko tās piemēro, lai pārvaldītu simtiem tūkstošu bēgļu un migrantu pieplūdumu, skaidri liecina, ka Eiropai ir steidzami vajadzīga patiesi kopēja

patvēruma sistēma ar saskaņotām procedūrām. Pašreizējā sarežģītajā stāvoklī jāpieliek kopīgas pūles, lai uzņemtu bēgļus un sadalītu viņus pa visu Eiropas Savienību. EESK uzskata, ka jaunajam pārceļšanas mehānismam jābūt pastāvīgam. Eiropai ir svarīgi arī nostiprināt robežas, izmantojot kopēju pieeju, nevis atsevišķu valstu pasākumus.

**“Mums ir vajadzīgs vairāk atbildības, vairāk solidaritātes un vairāk Eiropas,”** – tāds bija kopējais aicinājums EESK pilnsapulcē. EESK Eiropas Savienības dalībvalstīm atgādināja, ka ES pamatā ir dalībvalstu solidaritāte un ka līdz šim šī sistēma ir darbojusies ļoti labi. (sma/dm) ●

## EESK rezolūcija par bēgļiem

2015. gada 9. un 10. decembra plenārsesijā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja šo rezolūciju pieņēma 10. decembrī ar 174 balsīm par, 8 pret un 9 atturoties.

EESK dedzīgi atbalsta svarīgo darbu, ko pilsoniskā sabiedrība veic saistībā ar bēgļiem, kuri bēg no kara plosītajām valstīm un kuri tāpēc ir pelnījuši aizsardzību saskaņā ar Ženēvas konvenciju. Bez šiem sabiedrības veiktajiem pasākumiem traģiskā humanitārā situācija, kas izveidojusies daudzās Eiropas valstīs, varētu būt katastrofāla. Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja ir cieši apņēmusies vērst uzmanību uz šo realitāti, lai nodrošinātu, ka Eiropas iestādes, valdības un citi politikas dalībnieki to pienācīgi ņem vērā.

EESK patlaban organizē apmeklējumus, lai tiktos ar pilsoniskās sabiedrības organizācijām, kas piedāvā palīdzību bēgļiem 11 dalībvalstīs (Ungārijā, Polijā, Grieķijā, Vācijā, Austrijā, Slovēnijā, Bulgārijā, Zviedrijā, Itālijā, Horvātijā) un Turcijā, jo šīs valstis bēgļu plūsmas skar visvairāk. Tā kā Komiteja ir organizēta pilsoniskās sabiedrības pārstāvības organizācija Eiropas iestādēs, mēs paudisim tās viedokli Eiropas līmenī.

EESK uzskata, ka pašreizējā situācijā Eiropas Savienībai ir nepieciešams izveidot drošus humanitāros koridorus bēgļiem no valstīm, ko skāris karš un ko apdraud terorisms, un tas jā dara kopīgi ar valstīm, kurās šie bēgļi ir koncentrēti visvairāk. Papildus minētajam mums ir jāizveido patiesi kopēja Eiropas patvēruma sistēma, kuras pamatā ir saskaņotas procedūras visā ES. Tas ietver vienotu patvēruma statusu un patvēruma lēmumu savstarpēju atzīšanu, kopīgu atbildību, solidaritāti un pasākumus attiecībā uz pārceļšanu un pārmitināšanu, kā arī pārskatītu Dublinas regulu. Turklāt ir vajadzīga solidāras un noturīgas sloga sadales sistēmas, kuru pirmais istenošanas posms būtu pastāvīga, taisnīga un obligāta kārtība, kādā personas, kas meklē aizsardzību, tiek sadalītas starp visām ES dalībvalstīm. Ņemot vērā ārkārtējos apstākļus un saskaņā ar Stabilitātes un izaugsmes paktu, ar bēgļu uzņemšanu saistītās papildu izmaksas pēc rūpīgas pārbaudes nebūtu jāiekļauj dalībvalstu budžeta deficītu aprēķinos.

EESK pauž nopietnas bažas arī par to, ka pašlaik ir apdraudēts Šengenas nolīgums un brīvas pārvietošanās princips, kas ir viens no galvenajiem sasniegumiem, kurš dod labumu ES iedzīvotājiem. Ļoti svarīgi ir pienācīgi nodrošināt Šengenas valstu ārējās robežas. Iekšējo šķēršļu atjaunošana un žogu celšana tomēr savstarpēji netuvinās ES pilsoņus un neveicinās ES pilsoniskumu.

Ļoti svarīgi ir arī nekavējoties izstrādāt pasākumus, kuru mērķis ir likvidēt pašreizējās bēgļu plūsmas pamatcēloņus. Šajos jautājumos Eiropas Savienībai ir jāsadarbības ar izcelsmes un tranzīta valstīm, un EESK uzskata, ka šajā sadarbībā Komisijai jāizmanto pieeja, kuras pamatā būtu ne vien drošības apsvērumi, bet arī cilvēktiesības. Visbeidzot EESK uzsver, ka dialogā ar trešām valstīm ir jāiesaista pilsoniskā sabiedrība.

EESK, pamatojoties uz ilglaicīgo pieredzi migrācijas jautājumos – pēdējos gados galvenokārt caur Eiropas integrācijas/migrācijas forumu –, uzskata, ka bēgļu integrācijai un iekļaušanai mūsu sabiedrībā jābūt divvirzienu procesam, kurā līdz ar valstu valdībām un vietējām pašvaldībām būtiska nozīme ir sociālajiem partneriem un citām pilsoniskās sabiedrības organizācijām. Prioritāte būtu jāpiešķir piekļuvei darba tirgum un, konkrētāk, kvalifikāciju atzīšanai un nepieciešamās arodapmācības un valodu apmācības nodrošināšanai. Eiropas Savienībai būtu jāuzsāk virkne pasākumu uzņemošajās valstīs un Eiropas Savienībā, lai centralizētu darba pieteikumus, apmācību un prasmju atzīšanu.

Lai radītu nepieciešamo sociālo vienprātību visā Eiropā, būtiski ir nodrošināt vienlīdzīgu attieksmi pret visiem un pilnībā ievērot gan ES pilsoņu, gan bēgļu sociālās tiesības Eiropā, īpašu uzmanību pievēršot visneaizsargātākajām personām. Svarīgi ir laikus veikt ieguldījumus, kuru mērķis ir bēgļu integrēt sabiedrībā un darba tirgū, lai viņiem palīdzētu pārstrukturēt savu dzīvi, vienlaikus samazinot iespēju rasties konfliktiem ar vietējiem iedzīvotājiem un izvairīties no lielākām izmaksām nākotnē. Lai to sasniegtu, ir svarīgi nodrošināt atbilstošu finansējumu vietējiem sabiedriskajiem pakalpojumiem un pilsonisko dialogu starp bēgļiem un vietējiem iedzīvotājiem. ●

## Tiesību aktu kopums migrācijas jomā

2015. gada decembra plenārsesijā apsprieda un pieņēma šādus atzinumus:

### ● “ES rīcības plāns cīņai pret migrantu kontrabandu (2015.–2020. gads)”

EESK atbalsta rīcības plānu, bet iesaka izmantot vispusīgāku pieeju un detalizēti paredzēt, kā ES aizsargās cietušos un kā viņiem palīdzēs. EESK norāda uz ANO ģenerālsēdētāja aicinājumu “apsvērt iespēju palielināt likumīgas un drošas iespējas nokļūšanai Eiropā”, iesaka paplašināt EASO darbības pilnvaras dalībvalstīs, kurām nepieciešams īpašs atbalsts, migrantu kontrabandas sociālo un ekonomisko cēloņu novēršanai izmantojot ilgtspējīgas attīstības programmu un vairāk uzmanības pievēršot to pilsoniskās sabiedrības organizāciju sistemātiskai finansēšanai, kuras sniedz būtisku palīdzību migrantiem.

Balsojuma rezultāts: pieņemts ar 176 balsīm par, 3 balsīm pret un 5 atturoties.

### ● “ES drošu izcelsmes valstu saraksts”

EESK iesaka definēt konkrētus kritērijus, kas ļauj novērtēt, vai kādu valsti iekļaut drošu izcelsmes valstu sarakstā, cita starpā pamatojoties uz aktuālu informāciju no cilvēktiesību organizācijām. EESK uzskata, ka drošas izcelsmes valsts koncepciju noteikti nevar piemērot gadījumos, kad tiek pārkāptas demokrātiskās brīvības. Komiteja iesaka ieviest elastīgāku mehānismu izmaiņu veikšanai sarakstā, lai saprātīgā termiņā varētu reaģēt uz mainīgajiem apstākļiem, un uzskata, ka cilvēktiesību organizācijām, ombudiem un ekonomikas un sociālo lietu padomēm jānodrošina iespēja uzsākt saraksta grozīšanas procedūru.

Balsojuma rezultāts: pieņemts ar 180 balsīm par, 4 balsīm pret un 6 atturoties.

### ● “Eiropas programma migrācijas jomā”

EESK uzskata, ka ES ir jāizstrādā patiesi kopēja patvēruma sistēma, kas ietvertu vienotu patvēruma statusu un lēmumu savstarpēju atzīšanu, kopīgu atbildību un sloga sadali. Komiteja uzskata, ka migrantu neintegrēšanas izmaksas ievērojami pārsniedz integrācijas izmaksas, un ir jāpārliecināta, ka ārējo robežu aizsardzībai ir vajadzīgi Eiropas līmeņa pasākumi. Visās ES ārpolitikas jomās galvenā uzmanība jāvelta tam, lai migrantu izcelsmes valstīm palīdzētu sasniegt pienācīgu drošības, stabilitātes un labklājības līmeni. Izdevumi, kas dalībvalstīm rodas saistībā ar patvēruma meklētāju un bēgļu uzņemšanu un integrāciju, nebūtu jāiekļauj strukturālā budžeta deficīta aprēķinos.

Balsojuma rezultāts: pieņemts ar 161 balsi par, 10 balsīm pret un 7 atturoties.

### ● “Pastāvīgs krīzes laikā izmantojams pārceļšanas mehānisms Dublinas sistēmas ietvaros”

EESK vēlas, lai pārceļšanas mehānisms, kas izveidots, reaģējot uz pašreizējo bēgļu krīzi, būtu iekļauts vispārējā stratēģijā un nodrošinātu taisnīgu un saistošu sistēmu personu, kuras meklē aizsardzību, sadalei starp visām ES dalībvalstīm, un aicina Komisiju un citas ES iestādes aktīvi atbalstīt dalībvalstis, kurām jānodrošina pienācīgi apstākļi pārceļto patvēruma meklētāju integrācijai.

Balsojuma rezultāts: pieņemts ar 152 balsīm par, 6 balsīm pret un 13 atturoties. ●



EESK misija Grieķijā – ārkārtas izmitināšanas centrs Eidomeni

## Bēgļu un migrācijas krīzes pārvaldība: līdz februārim notiks EESK organizētas 12 faktu vākšanas misijas

Viens no pasākumiem, kas saistīts ar EESK centieniem rast risinājumu bēgļu krīzei Eiropā, ir EESK organizētie 12 valstu apmeklējumi, lai tieši uzklātos pilsoniskās sabiedrības organizācijas, kuras vietējā līmenī strādā ar migrantiem un bēgļiem. No 2015. gada decembra līdz 2016. gada februārim notiekošo vizīšu mērķis ir vākt informāciju, lai izstrādātu bēgļu pieplūduma pārvaldības iespējamās stratēģijas un apkopotu labas prakses piemērus un pasākumus, kas var sekmēt bēgļu vienmērīgu uzņemšanu, pārceļšanu un/vai integrāciju. Misijas ir pasākumi, kas paredzēti Komitejas programmā *Going local*, un tās tiek organizētas, lai apzinātu problēmas un vajadzības, kā arī to dažādo

organizāciju panākumus un labas prakses piemērus, kuras aktīvi iesaistās pašreizējās bēgļu krīzes pārvarēšanā.

Misiju galīgais mērķis ir nodrošināt saturīgu un dokumentētu ieguldījumu ES politikas veidošanā, tādā veidā turpinot darbu pēc EESK atzinuma “Eiropas programma migrācijas jomā: otrs istenošanas aktu kopums” pieņemšanas. Misijās dodas EESK delegācijas triju locekļu sastāvā, un tās jau ir apmeklējušas Austriju, Zviedriju, Grieķiju, Ungāriju un Vāciju. Janvāra pirmajā pusē delegācijas apmeklēja Horvātiju un Slovēniju, un turpmākajās nedēļās paredzētas vizītes Itālijā, Polijā, Maltā, Bulgārijā un Turcijā. (mm) ●

## Turpinājums no 1. lappuses

**EESK 2015. gada balva pilsoniskajai sabiedrībai: par nabadzības apkarošanu apbalvotas piecas organizācijas**

kā EESK paustā solidaritāte ir atzinīgs novērtējums mūsu personāla veiktajam darbam.”

### Y Foundation (Somija)

“Šāda veida Eiropas mēroga atzīnība ir ļoti svarīga, jo tā mūsu darbiniekiem sniedz lielu motivāciju. Tas ir svarīgi arī valsts mērogā, jo palīdz labāk informēt par mūsu darbu Somijā. Šāda atzīnība ļauj mums ieņemt nozīmīgāku vietu Somijā starp tiem fondiem un NVO, kas darbojas šajā nozarē.”

### Otrās vietas ieguvēji ANDES (Francija)

“Mūsu organizāciju veido cilvēki, kuri ir patiesi ieinteresēti darbā, ko viņi dara. Mēs darbojamies kā ista komanda partnerībā ar daudzām vietējā līmeņa apvienībām, kurām palīdz brīvprātīgie. Mēs strādājam ar mazajām lauku saimniecībām, pārtikas palīdzības saņēmējiem un cilvēkiem, kas nonākuši nedrošā situācijā. Ikvienam no šiem cilvēkiem šāda balva ir ļoti nozīmīga un sniedz lielu gandarījumu – tā ir Eiropas atzīnība visiem šajā darbā iesaistītajiem!”

### Third Age (Īrija)

“Balvas pilsoniskajai sabiedrībai saņemšana ļaus mums ar mūsu modeli iepazīstināt plašāku auditoriju. *Fáilte Isteach* ir atradusi efektīvu risinājumu, kā atbalstīt migrantus, lai uzlabotu viņu sociālās un darba dzīves kvalitāti, dotu viņiem iespēju vairāk piedalīties attiecīgās kopienas dzīvē un veidot ilgstošas draudzības saiknes. Balva pilsoniskajai sabiedrībai sniegs mums atbalstu, lai ar šo vienkāršo, bet efektīvo koncepciju iepazīstinātu vēl lielāku skaitu kopienu visā Īrijā un potenciāli visā ES.”

### Barka fonds savstarpējai palīdzībai (Polija)

“Balvas piešķiršana ievērojami stiprinās *Barka* fonda lomu sociālās ekonomikas attīstīšanā starptautiskā mērogā. *Barka* fondā nesen vērsās Maķedonijas un Serbijas NVO un iestādes, kas ir ieinteresētas pārņemt Polijas sistēmu, lai veidotu vietējas partnerības, sociālās integrācijas centrus un sociālos uzņēmumus savās kopienās. *Barka* fonds ir strādājis arī ar Āfrikas diasporu Eiropā un ar vietējām kopienām Kenijā un Etiopijā.” (sg) ●



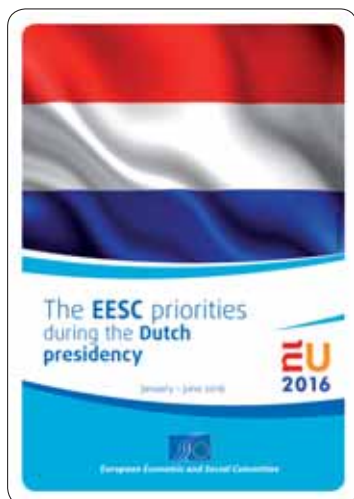
# Nīderlandes prezidentūra Eiropas Savienībā: pievēršties būtiskajam

2016. gada 1. janvārī ES prezidentūru no Luksemburgas pārņēma Nīderlande. Vadīt Eiropas Savienības Padomi nebūs viegli laikā, kad spriedzi rada bēgļu un migrantu masveida pieplūdums, teroristu uzbrukumu draudi, visu laiku zemākais sabiedrības atbalsts Eiropas Savienībai un gaidāmais Lielbritānijas referendums.

“Savienība, kas pievēršas būtiskajam, Savienība, kas vērsta uz izaugsmi un jaunām darbvietām, izmantojot inovāciju, un Savienība, kas sadarbojas ar pilsonisko sabiedrību” būs Nīderlandes prezidentūras pamatprincipi, un tā ir izvirzījusi šādas prioritātes:

- **Migrācija un starptautiskā drošība**
- **Eiropa kā novators un darbvieta**
- **Stabilas finanses un noturīga eirozona**
- **Tālrēdzīga klimata un enerģētikas politika**

EESK atbalsta Nīderlandes valdības nodomu likt uzsvāru uz izaugsmi un nodarbinātību. EESK priekšsēdētājs *Georges Dassis* arī pauda gandarījumu par Nīderlandes valdības aicinājumu veidot “vienojošu Savienību”, tās vēlmi turēties pie pamatvērtībām un atziņu, ka jāpanāk sabiedrības atbalsts un vispirmām kārtām “aktīvi jāiesaista sabiedrība un pilsoniskās sabiedrības organizācijas”. “Ja Nīderlandes prezidentūra to izvirzīs par savu mērķi un vadīs Padomi šādā garā un ja tā uzklāsis pilsoniskās sabiedrības organizācijas, tad ieguvēja būs ne tikai mūsu Komiteja, kas pildot savu uzdevumu, būs gatava ātri atbildēt uz atzinuma pieprasījumiem, bet arī prezidentūra, jo Komiteja būs tās ciešākais sabiedrotāis.” (Sk. brošūru “EESK prioritātes Nīderlandes prezidentūras laikā no 2016. gada janvāra līdz jūnijam”).



Nīderlandes prezidentūra ir lūgusi EESK izstrādāt vairākus izpētes atzinumus:

- “ES enerģētikas politikas ārējā dimensija”;
- “Ilgtspējīgākas pārtikas sistēmas”;
- “Eiropas pilsoniskās sabiedrības forums par ilgtspējīgu attīstību”;
- “Bēgļu integrācija Eiropas Savienībā”;
- “Nabadzības apkarošana”;
- “Darba attiecību mainīgais raksturs un tā ietekme uz iztikas minimuma saglabāšanu”;
- “Inovācija kā jaunu uzņēmējdarbības modeļu virzītājspēks”;
- “Sadarbīgais patēriņš un pašregulējums”;
- “Taisnīgāka darba ņēmēju mobilitāte Eiropas Savienībā”;
- “ES pilsētprogrammas nākotne”.

Šos atzinumus paredzēts pabeigt 2016. gada pavasarī. (dm/amw)

## TTIP – ko no tās var gaidīt sociālie partneri?

### EESK atbalsta konstruktīvu dialogu ar sociālajiem partneriem



Eiropas Parlamenta priekšsēdētājs *Martin Schulz* un EESK priekšsēdētājs *Georges Dassis* konferencē par TTIP

Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja (EESK) 2015. gada novembrī uzaicināja Eiropas sociālos partnerus apspriest transatlantisko tirdzniecības un ieguldījumu partnerību (TTIP), par ko šobrīd notiek ASV un ES sarunas, ar ES tirdzniecības komisāri *Cecilia Malmström*, Eiropas Parlamenta priekšsēdētāju *Martin Schulz*, Luksemburgas premjerministru *Xavier Bettel*, EESK priekšsēdētāju *Georges Dassis* un citiem pārstāvjiem. Vispārējās debātes parādīja, ka daudzi jautājumi joprojām nav atrisināti. Dalībnieki aicināja nodrošināt pārredzamas sarunas, visaptverošu informāciju, kas skaidri atklāj TTIP priekšrocības un trūkumus, un vairāk iesaistīt sociālos partnerus.

EESK priekšsēdētājs *G. Dassis* izklāstīja savu redzējumu par pieņemamu nolīgumu ar ASV: “Es uzskatu, ka sekmīgai TTIP jābūt spējīgai sniegt saimnieciskas iespējas mazajiem, vidējiem un lielajiem uzņēmumiem gan ASV, gan Eiropā; tai būtu jānodrošina darbvieta un jāstimulē darbvietu veidošana, vienlaikus garantējot darba ņēmēju tiesību ievērošanu, sociālo aizsardzību un dialogu; balstoties uz abām ļoti spēcīgajām tautsaimniecībām, tai vajadzētu veidot vides un sociālos standartus visā pasaulē. Likmes ir augstas, un ir svarīgi iesaistīt sociālos partnerus. Šis nolīgums jābalsta uz sociālu un ilgtspējīgu programmu, un mēs nepieņemsim nekādu mūsu standartu pazemināšanu.”

*Jacek Krawczyk* piebilda, ka “ilgtspējīgas attīstības sadaļā jāietver pienācīgs pilsoniskās sabiedrības veiktas uzraudzības mehānisms. Pilsoniskās sabiedrības līdzdalība TTIP īstenošanas uzraudzībā ir ļoti svarīga”.

*Gabriele Bischoff* uzsvēra, ka svarīgs ir radīto darbvieta skaits un kvalitāte. “Mums ir jāspēj novērtēt ieguvumus attiecībā pret risku un veikt vajadzīgos pasākumus, lai mazinātu negatīvās sekas.”

*Luca Jahier* savukārt norādīja, ka “sarunas par TTIP ir vispārredzamākās sarunas, kādas ES jebkad ir risinājuši”. (sma)

## COP 21 vienošanās – daudzsoļš sākums

Eiropas un visas pasaules iedzīvotāju un pilsoniskās sabiedrības uzstājīgās prasības, šķiet, beidzot ir pārliecinājušas pasaules valstu līderus parakstīt vienošanos un uzņemties savu daļu atbildības par to, lai globālā temperatūras paaugstināšanās salīdzinājumā ar 1990. gada līmeni nepārsniegtu 2 grādus – ideālā gadījumā 1,5 grādus – pēc Celsija skalas.

“Globālais klimata nolīgums tiek parakstīts pirmo reizi, un tas ir vēsturisks notikums. Tas izņem svarīgu pavērsienu pārejā uz zemas oglekļa emisijas ekonomiku,” – tāda bija EESK priekšsēdētāja *Georges Dassis* pirmā reakcija pēc Parīzes vienošanās noslēgšanas. EESK, novērojot sarunas un izstrādājot ieteikumus ES politiķiem, jau ilgus gadus aktīvi darbojas klimata pārmaiņu jomā. Tagad tā ir gatava pilnībā iesaistīties kopīgajā darbā, no kura atkarīgs planētas liktenis.

### Pilsoniskās sabiedrības vadošā loma Parīzes nolīguma īstenošanā

Daudzviet Eiropā un ārpus tās robežām iedzīvotāji un pilsoniskās sabiedrības organizācijas jau ir kļuvušas par ilgtspējīgu pārmaiņu virzītājspēku. To darbība sekmē pasākumu īstenošanu un ļauj pātrināt pāreju uz zemas oglekļa emisijas ekonomiku. Parīzē pieņemto lēmumu īstenošana noteikti

# EESK atzinīgi vērtē Eiropas Komisijas izstrādāto aviācijas stratēģiju un mudina to īstenot

Aviācijai ir ļoti plaša ietekme uz ekonomikas izaugsmi. Gaisa transporta sistēmas pozitīvā ietekme ir jūtama arī ārpus aviācijas nozares. Aviācijas nozarē ir nodarbināti gandrīz 2 miljoni cilvēku, un tā Eiropas ekonomikai nodrošina 110 miljardus eiro.

Eiropas Komisija aviācijas stratēģijā Eiropai ir noteikusi četras šādas galvenās prioritātes: gādāt par ES līderpozīcijām starptautiskajā aviācijā, vienlaikus nodrošinot visiem vienādus noteikumus; novērst ekonomikas izaugsmi ierobežojošus faktorus debesīs un uz zemes; saglabāt augstus ES standartus **drošuma, drošības, vides aizsardzības, sociālajā un pasažieru tiesību** jomā; panākt progresu, izmantojot inovāciju, digitālās tehnoloģijas un ieguldījumus.

2015. gada septembrī EESK izklāstīja vairākus konkrētus pasākumus, kas vajadzīgi, lai izveidotu **integrētu ES aviācijas politiku**. Lai saglabātu konkurētspēju, **Eiropas Savienībai ir vajadzīga saskaņota un visaptveroša ES aviācijas stratēģija**, kas novērst nevajadzīgus šķēršļus, kuri apdraud aviācijas vērtību tīklu, un kas tiecas uz vispārēju vienošanos par ilgtspēju un atspoguļo Eiropas iedzīvotāju un uzņēmumu vērtības. “EESK savā atzinumā ir noteikusi sešas jomas, kurās jāveic pasākumi konkurētspējas veicināšanai, proti, drošība, savienojamība, inovācija, ilgtspēja, sociālā dimensija un globālā



© Newland / Shutterstock.com

konkurence. Iepriekš minēto pasākumu īstenošana būs panākumu priekšnoteikums. Lai to nodrošinātu, mums jāiesaista visi aviācijas vērtību ķēdes pārstāvji un jāsadarbojas ar viņiem,” sacīja *Jacek Krawczyk*, ziņotājs par EESK atzinumu “**Integrēta ES aviācijas politika**”.

*Anne Demelenne*, kas bija ziņotāja par EESK atzinumu “**Sociālais dempings Eiropas civilās aviācijas nozarē**”, kuru arī pieņēma septembrī, atzinīgi vērtēja Eiropas Komisijas priekšlikumu nostiprināt sociālo programmu un radīt augstas kvalitātes darbvieta aviācijas nozarē. Viņa uzstāja, ka tomēr būtu jādarbojas vairāk, lai apkarotu sociālo dempingu. (sg)

## Cietušo tiesības – tagad Eiropas Savienībā tā ir realitāte



*Walker Shaw*, EESK ziņotāja par ES Direktīvu par cietušo tiesībām; *Maggie Hughes* un *Victim Support Europe* izpilddirektors *Levent Altan*

2015. gada 19. novembrī EESK rīkoja debātes par ES direktīvas par cietušo tiesībām īstenošanu, klātesot *Robbie Hughes* mātei *Maggie Hughes*; viņas dēls Grieķijā cieta ļoti smagā uzbrukumā, pēc kura viņam uz mūžu ir palikuši traumatiski smadzeņu bojājumi. Pārliecinājusies, ka ne viņai, ne viņas dēlam netiek sniegta ne palīdzība, ne atbalsts, ne arī konsultācijas, *Maggie Hughes* nolēma uzsākt cīņu par cietušo tiesībām.

Rezultāts šai cīņai, ko atbalstīja EESK, bija tāds, ka *Maggie Hughes* 2012. gadā palīdzēja ietekmēt

ES tiesību aktus noziedzīgos nodarījumos cietušo atbalstam ES. Direktīva par cietušo tiesību aizsardzību būtu jāīsteno visās dalībvalstīs, un iedzīvotājiem jābūt iespējai realizēt tiesības uz sava stāvokļa individuālu novērtējumu un cieņas pilnu attieksmi, saprotamu informāciju par savām tiesībām un attiecīgo lietu, un tiesības izmantot atbalstu un aizsardzību cietušajiem.

Ziņotāja EESK atzinumam par minēto direktīvu *Walker Shaw* pirmo reizi ES iestāžu uzmanību uz *Robbie Hughes* lietu vērša EESK rīkotajā uzklāšanās sanāksmē 2011. gadā. Viņa pauda gandarījumu par to, ka ir direktīva, ar ko paredzēts atbalsts un aizsardzība iedzīvotājiem, kuriem tā vajadzīga, un paziņoja par savu lēmumu turpināt direktīvas īstenošanas uzraudzību dalībvalstīs, lai minētās tiesības kļūtu par realitāti.

*Maggie Hughes* atzina, ka jaunās tiesības pilsoņiem visā Eiropā beidzot nodrošinās pienācīgu aizsardzību, kāda ir vajadzīga noziegumos cietušajiem, bet *Victim Support Europe* izpilddirektors *Levent Altan* uzsvēra savas organizācijas centienus un aicināja dalībvalstis nodrošināt emocionālu un praktisku atbalstu, lai palīdzētu cietušajiem atlabt. (cad)



EESK priekšsēdētājs *Georges Dassis* un diskusijas dalībnieki 2015. gada klimata konferencē (COP 21) Parīzē

lielā mērā būs atkarīga no tā, kā šīs organizācijas pildīs savu lomu un cik liela būs to apņēmība.

Starptautiskajai sabiedrībai ir jāizmanto šis vēsturiskās vienošanās radītais impulss, lai uzsāktu konkrētu pasākumu īstenošanu. (sma)



# KLP: vienkāršošana vajadzīga racionāla pieeja

EESK atzinumā aicina samazināt birokrātiju lauksaimniekiem

© Kirill Trubitsyn / Shutterstock.com



EESK atzinīgi vērtē to, ka viena no Eiropas Komisijas prioritātēm ir vienkāršot procesu, ar ko īsteno kopējo lauksaimniecības politiku (KLP). Labākai pārredzamībai un juridiskajai noteiktībai ir jāiet roku rokā ar centieniem samazināt administratīvo slogu lauksaimniekiem, citiem finansējuma saņēmējiem, ražotāju organizācijām un valsts pārvaldes iestādēm. Vienkāršota KLP jāievieš pēc iespējas drīzāk, un lauksaimniekiem jāsaņem nepieciešamā informācija un izglītojošs atbalsts.

KLP budžeta īpatsvars ES kopējā budžetā ir 38 %. Ir svarīgi, lai būtu izstrādāti precīzi noteikumi, kas reglamentē šā finansējuma izmantošanu, vienlaikus izvairoties no pārmērīga

regulējuma. Eiropas Komisijas pasūtītais novērtējums liecina, ka līdz ar iepriekšējo KLP reformu birokrātija palielinājās par 15–20 %.

EESK iesaka izvirzīt priekšlikumus, pamatojoties uz vienkāršošanas pasākumu prioritāšu sarakstu, ko sagatavojuši Lauksaimniecības padome un prezidentvalsts. Komiteja uzskata, ka īpaši svarīgi ir pārbaudīt spēkā esošo prasību atbilstību, tostarp to ietekmi uz vidi, pārtikas nekaitīgumu, pārtikas pieejamību un darbvieta radīšanu. Tas jā dara, lai noteiktu, kuras prasības ir vajadzīgas un kuras ir jāpielāgo vai jāatceļ. Komiteja iesaka cīnīties pret birokrātiju, nodrošinot, ka tad, kad tiek pieņemti jauni noteikumi, spēkā esošie noteikumi tiek atcelti.

Lai gan EESK atzinīgi vērtē centienus KLP reformas gaitā tiešos maksājumus padarīt nekaitīgākus, tā arī aicina ekoloģizācijas noteikumu piemērošanā nodrošināt lielāku elastību, lai ņemtu vērā neparedzētus faktorus, piemēram, meteoroloģiskos apstākļus, sausumu vai cenu svārstības, kuru dēļ šie pasākumi nav lietderīgi vai tos īsteno vispār nav iespējams.

Ir vispārāts, ka prasību nepildīšana ir jā soda. Tomēr pārbaudēm un iespējamiem naudas sodiem jābūt samērīgiem ar naudas summu, ko ieguvusi saņēmējs, un pārkāpuma apmēriem.

EESK atzinumu pieņēma decembra plenārsesijā ar 196 balsīm par, 9 pret un 26 atturoties. (sma)

## DRĪZUMĀ EESK

Jūsu Eiropa, jūsu lēmumi! 2016 – EESK – 2016. gada 17.–19. marts

Iespēja jauniešiem paust viedokli



Jau septīto gadu pēc kārtas EESK, kas ir pilsoniskās sabiedrības viedokļa paudēja, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiek uzklauti jaunākās paaudzes uzskati, pieredze un idejas.

EESK uzaicinās 16 līdz 17 gadus vecus jauniešus no visas ES un pirmo reizi arī no piecām kandidātvalstīm (Albānijas, Turcijas, Melnkalnes, Serbijas un bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas) doties uz Briseli un apspriest svarīgo jautājumu par **migrāciju**.

Bēgļu krīzē ne reizi vien ir izpaudusies Eiropas sabiedrības liela cilvēciska labestība un solidaritāte. Lai gan par imigrācijas politiku atbildīgas ir valdības, integrācijai ir nepieciešama arī pilsoniskās sabiedrības līdzdalība, piemēram, darbavietās, skolās un vietējās kopienās.

Izlozes veida atlasē tiks noteikta viena skola no katras valsts, un trīs skolēni un viens skolotājs no katras izraudzītās skolas dosies uz Briseli, lai strādātu kopā, debatētu un ierosinātu praktiskus pasākumus, ko varētu veikt skolās un klubos utt., lai palīdzētu gados jauniem migrantiem efektīvāk integrēties un padziļinātu izpratni par to, cik svarīga ir laba integrācija, jo īpaši gados jauniem bēgļiem.

Skolēniem ar EESK locekļu palīdzību būs iespēja sagatavoties minētajam pasākumam un diskusijām Briselē; Komitejas locekļi apmeklēs izraudzītās skolas un izskaidros EESK darbu, veiktos pasākumus, kā arī Komitejas nostāju attiecībā uz migrāciju un bēgļu krīzi. (fgr)

## JAUNA PUBLIKĀCIJA

UZZINIET, KO EESK VAR DARĪT JŪSU LABĀ!

Pēc EESK sastāva atjaunošanas 2015. gada oktobrī ir atjaunināta vispārējā brošūra "Uzziniet, ko EESK var darīt jūsu labā". Drukātā veidā brošūra jau ir pieejama franču, vācu un angļu valodā, bet drīzumā tā būs pieejama arī citās valodās.

Brošūras var saņemt, nosūtot pieprasījumu uz e-pastu [vipcese@eesc.europa.eu](mailto:vipcese@eesc.europa.eu).

Vairāk informācijas šeit: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.publications.30561>.



## ĪSUMĀ

### EESK eksperts sadarbīgā patēriņa jautājumos Komiteju pārstāv Dienvidkorejā

EESK loceklis un ziņotājs par sadarbīgo patēriņu **Bernardo Hernández Bataller** pārstāvēja Komiteju pakalpojumu sektora attīstībai veltītajā 2015. gada starptautiskajā forumā "Sadarbīgā patēriņa popularizēšana: jautājumi un risinājumi", kas notika 19. un 20. novembrī Dienvidkorejā. Forums sniedza unikālu iespēju visiem dalībniekiem dalīties ar pētniecības rezultātiem un pieredzi sadarbīgā patēriņa jomā. Tā bija arī iespēja apspriest mūsdienīgo pasaules praksi un apsvērt praktisku regulējumu, kas aizsargā un nostiprina sadarbīgā patēriņa nozares. **Hernández Bataller** bija vienīgais referents, kas iepazīstināja ar Eiropas viedokli šajā jautājumā, un konferences dalībnieki šo viedokli novērtēja ļoti atzinīgi. Sīkāku informāciju par EESK ieguldījumu sadarbīgā patēriņa jomā skatīt EESK atzinumā "Uz sadarbību vai līdzdalību balstīts patēriņš: ilgtspējas modelis XXI gadsimtam". (sg)



Bernardo Hernández Bataller (trešais no kreisās), EESK loceklis 2015. gada starptautiskajā forumā par pakalpojumu sektora attīstību

### Eiropas un Vidusjūras valstu samits: Vidusjūras reģiona valstu pilsoniskās sabiedrības dialogs – tilts virzībā uz solidaritāti

#### Piemērs – Tunisijas nacionālā dialoga kvartets

"Eiropas un Vidusjūras reģiona valstīm beidzot ir pienācis laiks īstenot praksē Barselonas saistības." Tas bija *Euromed* valstu 20. samita, ko 30. novembrī rīkoja EESK un kas iezīmēja 20 gadus kopš Barselonas procesa sākuma, dalībnieku vienprātīgs uzskats.

"Reģiona stabilizācijai un drošībai jāiet rokrokā ar tā saimniecisko un sociālo attīstību. Visu lēmumu pamatā jābūt cilvēku drošībai," atklājot sanāksmi, teica EESK priekšsēdētājs **Georges Dassis**.

Kopīgā deklarācijā tika izteikts aicinājums nodrošināt labāku izglītību un iespējas jauniešiem un sievietēm šajā reģionā un atzīt pilsoniskās sabiedrības apvienības, kuras dibinātas uz demokrātijas principiem. Tajā tika izteikts arī aicinājums izveidot patiesu kopēju migrācijas un patvēruma politiku (sīkāku informāciju skatīt EESK tīmekļa vietnē).

Pilsoniskās sabiedrības padomju pārstāvji apņēmas turpināt sadarbību jaunās EKP pārraudzības jomā, kā arī pastiprināt darbu saistībā ar klimata pārmaiņām, gaidot COP 22 konferenci, kas notiks Marokā. (sma)

EESK Info ir pieejams 23 valodās un PDF formātā atrodams Komitejas tīmekļa vietnē: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

#### Redaktors:

Alun Jones (galvenais redaktors)  
Daniela Marangoni (dm)

#### Šā izdevuma līdzautori:

Alun Jones (aj)  
Anne-Marie Wiersma (amw)  
Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Daniela Marangoni (dm)  
Fabiola Giraldo Restrepo (fgr)  
Jonna Pedersen (jp)  
Milen Michev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

#### Koordinatori:

Agata Berdys (ab)

#### Izdevums noslēgts 2016. gada 4. janvārī

#### Adrese:

Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja  
Jacques Delors ēka,  
Rue Belliard 99,  
B-1040, Bruxelles, Belgique  
Tālr. (+32 2) 546 94 76  
Fakss: (+32 2) 546 97 64  
E-pasts: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Tīmekļa vietne: <http://www.eesc.europa.eu/>

"EESK Info" iznāk deviņas reizes gadā EESK plenārsesiju laikā.

Bez maksas "EESK Info" iespējams versijas vācu, angļu un franču valodā ir pieejamas Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas preses dienestā.

"EESK Info" 23 valodās ir pieejams arī PDF formātā un atrodams Komitejas tīmekļa vietnē: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

"EESK Info" nav oficiāla atskaite par EESK darbību. Oficiālās atskaites tiek publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai citos Komitejas izdevumos.

Pārpublicēšana ir atļauta ar atsauci uz "EESK Info" (iesniedzot kopiju redaktoram).

Tirāža: 6500 eksemplāru.

Nākamais numurs iznāks 2016. gada februārī.

2016. gada janvāris / 1



Publikāciju birojs